KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. april 2002

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at yde støtte til kulindustrien i 2001

(meddelt under nummer K(2002) 1447)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2002/582/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien [1], særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende i betragtninger:

I

(1) Ved brev af 13. februar 2002 meddelte Det Forenede Kongerige Kommissionen, hvilken økonomisk støtte det i henhold til artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF agter at yde til kulindustrien i 2001.

(2) På baggrund af disse oplysninger fra Det Forenede Kongerige skal Kommissionen træffe beslutning om en driftsstøtte på 4 055 520 GBP til dækning af driftstab i fire produktionsenheder for perioden 1. januar til 31. december 2001.

(3) De finansielle foranstaltninger er omfattet af artikel 1 i beslutning nr. 3632/93/EKSF. Kommissionen skal derfor i henhold til den nævnte beslutnings artikel 9, stk. 4, træffe beslutning herom. Kommissionens godkendelse er betinget af, at foranstaltningerne er i overensstemmelse med de generelle mål og kriterier i artikel 2 og de specifikke kriterier i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, og mere generelt set at støtten er forenelig med det fælles markeds funktion. Efter nævnte beslutnings artikel 9, stk. 6, skal Kommissionen desuden vurdere, om de meddelte foranstaltninger er forenelige med den plan for modernisering, rationalisering og omstrukturering af den britiske kulindustri, som Kommissionen godkendte ved beslutning 2001/114/EKSF [2] og beslutning 2001/597/EKSF [3] (herefter benævnt »omstruktureringsplanen«).

II

(4) Det beløb på 4 055 520 GBP, som Det Forenede Kongerige påtænker at yde i driftsstøtte til kulindustrien i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, skal dække forskellen mellem produktionsomkostningerne og den salgspris, som de kontraherende parter frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

(5) Støtten er bestemt til følgende produktionsanlæg:

a) 739 000 GBP til produktionsenheden »North East Surface Mines«, som tilhører H.J. Banks & Co. Ltd

b) 832 000 GBP til produktionsenheden »Central Surface Mines«, som tilhører H.J. Banks & Co. Ltd

c) 1 157 520 GBP til produktionsenheden »Hatfield Colliery«, som tilhører Coalpower Ltd

d) 1 327 000 GBP til produktionsenheden »Ayrshire Coalfield«, som tilhører LAW Mining Ltd.

(6) Kommissionen har allerede bemyndiget Det Forenede Kongerige til i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF at yde driftsstøtte til produktionsenhederne North East Surface Mines og Central Surface Mines på henholdsvis 703 000 GBP og 661 000 GBP i perioden fra 17. april 2000 til 31. december 2000 ved beslutning nr. 2001/597/EKSF [4]. Kommissionen fandt, at den støtte, som Det Forenede Kongerige påtænkte at yde, tog sigte på, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, at forbedre de pågældende produktionsenheders økonomiske bæredygtighed ved at nedbringe produktionsomkostningerne. I overensstemmelse med omstruktureringsplanen forventedes støtten at bidrage til at gøre produktionsenhederne økonomisk bæredygtige, således at de efter 2002 ville kunne fortsætte driften uden yderligere offentlige tilskud.

(7) Oplysningerne fra Det Forenede Kongerige i brevet af 13. februar 2002 bekræfter Kommissionens undersøgelser og konklusioner i beslutning 2001/597/EKSF. Reduktionerne af produktionsomkostningerne gør det muligt for North East Surface Mines og Central Surface Mines at opnå økonomisk bæredygtighed i 2002. Produktionsomkostningerne forventes at ligge på henholdsvis 0,89 GBP/GJ og 1,02 GBP/GJ i 2002.

[1] EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.
[2] EFT L 43 af 14.2.2001, s. 27.
[3] EFT L 210 af 3.8.2001, s. 32.
[4] EFT L 122 af 3.5.2001, s. 23.

(8) Kommissionen har allerede bemyndiget Det Forenede Kongerige til i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF at yde driftsstøtte til Hatfield Colliery på 3 932 000 GBP i perioden fra 17. april 2000 til 31. december 2000 ved beslutning 2001/340/EKSF og 3 807 000 GBP i 2001 ved beslutning nr. 2001/683/EKSF [1]. Kommissionen fandt, at den støtte, som Det Forenede Kongerige påtænkte at yde, tog sigte på, i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, at forbedre den pågældende produktionsenheds økonomiske bæredygtighed ved at nedbringe produktionsomkostningerne.

(9) I august 2001 erklærede Hatfield Coal Company sin produktionsenhed, Hatfield Colliery, konkurs. Til trods for at langsigtede nedsættelser i produktionsomkostningerne ifølge uafhængige tekniske eksperter blev regnet for at være realistiske og kunne have sikret produktionsenhedens fremtidige drift, var virksomheden nødt til at nedlægge produktionen, idet det finansielle institut, som skulle dække investeringerne, afbrød forhandlingerne. I henhold til betingelserne for ydelse af driftsstøtte i omstruktureringsplanen, anmodede de britiske myndigheder om tilbagebetaling af den støtte, der var blevet ydet Hatfield Colliery.

(10) Den 5. oktober 2001 blev produktionsanlægget Hatfield Colliery opkøbt af Coalpower Ltd. Hatfield Collierys konkurs som følge af finansielle vanskeligheder satte ikke spørgsmålstegn ved kuldistrikternes økonomiske bæredygtighed. Derfor udarbejdede Coalpower Ltd en ny investeringsplan for minen for at optimere produktionen. Denne investeringsplan blev sammen med produktionsprogrammerne evalueret af en uafhængig ekspert efter anmodning fra Det Forenede Kongerige. Eksperten mente, at så snart produktionen fungerede optimal igen, skulle Hatfield Colliery, i følge Coalpowers strategi, være sikret en økonomisk bæredygtighed fra 2003. Produktionsomkostningerne skulle nedbringes markant. Udregnet i 1999-prisen skulle de falde til […] (*) GBP i 2003, hvilket er under 1,15 GBP/GJ, som regnes for at være kulindustriens loft for økonomisk bæredygtighed i Det Forenede Kongerige.

(11) Hatfield Colliery genoptog driften i november 2001. Der blev ansat 208 arbejdere. Der blev udvundet 58 000 tons kul i november og december 2001.

(12) I oktober 2001 ydede Det Forenede Kongerige Coalpower Ltd driftsstøtte for 951 750 GBP. Dette udgør den resterende del af de 3 807 000 GBP, Kommissionen havde bemyndiget Hatfield Colliery i driftsstøtte i 2001 ved beslutning 2001/683/EKSF, og som endnu ikke var blevet betalt til Hatfield Coal Company, da den gik konkurs.

(13) Den yderligere støtte på 1 157 520 GBP, som Det Forenede Kongerige ønsker, at Kommissionen bemyndiger, gør det muligt for Hatfield Colliery at dække samtlige driftstab for 2001. Der er behov for dette beløb, da indtægterne i 2001 var lave, da man først genoptog driften i november, og da der var store omkostninger ved at genstarte produktionen.

(14) For så vidt angår Ayrshire Coalfields, skulle den påtænkte støtte gøre det muligt for produktionsenheden at forbedre dens økonomiske bæredygtighed ved at nedbringe produktionsomkostningerne. Desuden forventes det, at produktionsomkostningerne kunne falde til […] GBP i 2003, hvilket er under 1,15 GBP/GJ, som regnes for at være kulindustriens loft for økonomisk bæredygtighed i Det Forenede Kongerige.

III

(15) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal den støtte, som Det Forenede Kongerige påtænker at yde de pågældende produktionsenheder i 2001, forbedre selskabernes økonomiske bæredygtighed ved at reducere produktionsomkostningerne.

(16) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF overstiger den anmeldte støtte pr. ton for de pågældende produktionsenhed ikke forskellen mellem produktionsomkostningerne og de forventede indtægter i 2001.

(17) De moderniserings-, rationaliserings- og omstruktureringsforanstaltninger, der gennemføres i hver af produktionsenhederne, vil, især fordi den økonomiske støtte, der er nødvendig til at gennemføre foranstaltningerne, er af midlertidig karakter, muliggøre en gradvis nedsættelse af støtten i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, første led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

(18) Efter anmodning af Det Forenede Kongeriges myndigheder har en uafhængig ekspert udarbejdet tekniske rapporter, hvori der foretages en undersøgelse af potentialet for den modernisering, rationalisering og omstrukturering, der er planlagt for de forskellige produktionsenheder for at opfylde målsætningen om økonomisk bæredygtighed. Ved udarbejdelsen af denne rapport tog eksperten hensyn til de geologiske og tekniske driftsvilkår og til kvaliteten af det kul, der produceres af produktionsenhederne. Af rapporternes konklusioner fremgår det, at de forskellige påtænkte foranstaltninger er konsekvente og realistiske, hvad angår opnåelsen af økonomisk bæredygtighed.

(19) En revisor har attesteret, at de økonomiske oplysninger, som Det Forenede Kongerige har meddelt for hver produktionsenhed, giver et nøjagtigt billede af selskabernes regnskaber. Revisoren har også erklæret, at prognoserne er udarbejdet under anvendelse af de samme regnskabsprincipper, som var i brug før den periode, der er omfattet af støtten.

(20) Kommissionen noterer sig, at den støtte, der blev bemyndiget den 13. februar 2002 og føjet til den af Kommissionen allerede bemyndigede støtte i forbindelse med omstruktureringsplanen for Det Forenede Kongeriges kulindustri, ligger under loftet for driftsstøtte på 170 000 000 GBP, som er fastsat i omstruktureringsplanen.

[1] EFT L 241 af 11.9.2001, s. 10.
(*) Fortrolige oplysninger.

(21) På baggrund af ovenstående og på grundlag af oplysningerne fra Det Forenede Kongerige er den støtte, som det påtænkes at yde North East Surface Mines, Central Surface Mines, Hatfield Colliery og Ayrshire Coalfields produktionsenhederne for 2001, forenelig med beslutning nr. 3632/93/EKSF, særlig artikel 2 og 3.

IV

(22) Det Forenede Kongerige skal sikre, at støtten ikke medfører konkurrencefordrejning mellem Fællesskabets producenter, opkøbere eller forbrugere af kul.

(23) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, tredje led, i beslutning nr. 3632/93/EKSF og bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2001/114/EKSF træffer Det Forenede Kongerige alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de støttebeløb, der ydes hver især af produktionsenhederne, ikke indebærer, at EF-kul bliver billigere end kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

(24) Desuden skal støtten i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF opføres på Det Forenede Kongeriges offentlige budgetter på nationalt, regionalt eller lokalt plan eller være i overensstemmelse med fuldstændig tilsvarende ordninger.

(25) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, andet led, og artikel 9, stk. 2 og 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen kontrollere, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de i beslutningens artikel 3 nævnte formål. Det Forenede Kongerige skal senest den 30. september 2002 oplyse størrelsen af den faktisk udbetalte støtte i 2001 og gøre rede for eventuelle reguleringer i forhold til de oprindeligt oplyste beløb. Denne årlige opgørelse skal desuden indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige for at kontrollere, at kriterierne i artikel 3 er opfyldt.

(26) Det Forenede Kongerige skal begrunde eventuelle afvigelser fra moderniserings-, rationaliserings- og omstruktureringsplanen og fra de økonomiske og finansielle overslag, som blev anmeldt til Kommissionen den 13. februar 2002. Hvis det viser sig, at betingelserne i artikel 3, stk. 2, i beslutning nr. 3632/93/EKSF ikke kan opfyldes, foreslår Det Forenede Kongerige Kommissionen de nødvendige korrigerende foranstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det Forenede Kongerige bemyndiges til under overholdelse af betingelserne i artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF i 2001 at yde en driftsstøtte på 4 055 520 GBP til følgende produktionsanlæg: North East Surface Mines, Central Surface Mines, Hatfield Colliery og Ayrshire Coalfields.

Artikel 2

Det Forenede Kongerige sikrer, at den godkendte støtte udelukkende anvendes til de formål, der er angivet i meddelelsen af 13. februar 2002, og at ethvert annulleret, utilstrækkeligt udnyttet eller ukorrekt anvendt beløb vedrørende et af de elementer, der er nævnt i denne beslutning, tilbagebetales.

Artikel 3

Uden at det berører forpligtelserne i henhold til artikel 9, stk. 1, 2 og 3, i beslutning nr. 3632/93/EKSF, meddeler Det Forenede Kongerige senest den 30. september 2002 Kommissionen en opgørelse over de i 2001 faktisk udbetalte støttebeløb.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. april 2002.

På Kommissionens vegne

Loyola DE PALACIO

Næstformand